

传道书

1 以下是传道者，就是在耶路撒冷作王、大卫的儿子所说的话。

万事令人厌倦都是虚空

2 传道者说：虚空的虚空。虚空的虚空，一切都是虚空。

3 人的一切劳碌，就是他在日光之下的劳碌，对自己有什么益处呢？

4 一代过去，一代又来，地却永远存在。

5 太阳升起，太阳落下，匆忙回到它上升之处。

6 风向南刮，又往北转，循环周行，旋转不息。

7 江河向海里流，海却不满溢；江河之水归回本源，循环流转。

8 万事都令人厌倦，人说，说不尽；眼看，看不饱；耳听，听不足。

9 已有的事必再有，作过的事必再作；日光之下并无新事。

10 有什么事人可以说：“看啊！这是新的”？其实，很久之前已经有了，在我们之前早就有了。

11 以前的事，无人记念；将来的事，后来的人也不追忆。

智慧知识都是虚空

12 那时，我传道者在耶路撒冷作以色列的王。

13 我曾用智慧专心寻求查究天下所发生的一切事；原来 神给予世人的，是劳苦的担子，叫他们为此烦恼。

14 我看过日光之下所发生的一切事，不料，一切都是虚空，都是捕风。

15 弯曲的，不能弄直；缺少的，不能数算。

16 我自己心里说：“我得了极大的智慧，胜过所有在我以前统治耶路撒冷的人；我见识了许多智慧与知识。”

17 我又专心究察智慧和知识，狂妄和愚昧，才知道这也是捕风。

18 因为多有智慧，就多有烦恼；加增知识，就加增痛苦。

2

财富享乐都是虚空

1 我自己心里说：“来吧，我用享乐试试你，让你看看有什么好处。”想不到，这也是虚空。

2 对嬉笑，我说：“那是狂妄”；对享乐，我说：“这有什么作用呢？”

3 我心里筹思，怎样用酒使我的身体畅快，又保持愚昧，但我的内心仍由智慧引导；直到我看明世人，在诸天之下一生有限的年日中所行的，对他们有益的是什么。

4 我大事发展：为自己建造房屋，栽种葡萄园，

5 修造园圃，在园中栽种各类果树，

6 挖造水池，用来浇灌培植树木的林园。

7 我买了奴婢，也有生在家中的奴仆；又拥有大群牛羊，胜过任何比我先在耶路撒冷的人所拥有的。

8 我又为自己积蓄金银，以及列王和各省的财宝。我又为自己招募男女歌手，收纳许多妃嫔，是世人所以为乐的。

9 于是我就日渐昌大，超过任何比我先在耶路撒冷的人；我的智慧仍然与我同在。

10 我眼中所求的，我都不禁止；我心所喜欢的，我都没抑制。我的心因我的一切劳碌而快乐，这就是我从一切劳碌中所得的分。

11 然后，我省察我手所作的一切，和我劳碌所成就的，想不到一切都是虚空，都是捕风，在日光之下毫无益处。

智愚同一命运都是虚空

12 我转过来观察智慧、狂妄和愚昧。王的继承人还能作什么呢？只不过作先前作过的罢了。

13 于是我看出智慧胜过愚昧，如同光明胜过黑暗一样。

14 智慧人的眼目明亮，愚昧人却走在黑暗中。我也知道同一的命运要临到这两种人身上。

15 我自己心里说：“临到愚昧人身上的，也必临到我身上；那么，我为什么要更有智慧呢？”于是我心里说：“这也是虚空。”

16 因为智慧人和愚昧人一样，没有人永远记念他们，在未来的日子里，都会被人遗忘。可叹智慧人跟愚昧人一样，终必死亡。

17 因此我恨恶生命，因为在日光之下所发生的事，都使我厌烦。一切都是虚空，都是捕风。

劳碌一生都是虚空

18 我恨恶我的一切劳碌，就是我在日光之下的劳碌，因为我不得不把劳碌的成果留给后人。

19 那人将来是智是愚，有谁晓得呢？可是他竟要掌管一切我劳碌得来的，就是我在日光之下用智慧得来的。这又是虚空。

20 于是我转念，对日光之下我所劳碌的一切，心感绝望；

21 因为人用智慧、知识和技能所劳碌得来的，却必须留给未曾劳碌的人为分。这也是虚空，是极大的憾事。

22 人的一切劳碌和操心，就是他在日光之下所劳碌的，对自己有什么益处呢？

23 其实终其一生，他的担子既痛苦又烦恼，在夜间也不能安心。这也是虚空。

人生享乐皆 神所赐

24 人最好是吃喝，在自己的劳碌中自得其乐；我看这也是出于 神的手。

25 离开了他（“他”按照《马索拉抄本》应作“我”；现参照《七十士译本》翻译），谁能有吃的呢？谁能享乐呢？

26 神把智慧、知识和喜乐赐给他所喜悦的人，却使罪人作收集和积聚的差事，把所得的归给 神所喜悦的人。这也是虚空，也是捕风。

3

神规划万事叫人敬畏他

1 万事都有定期，天下万务都有定时：

2 生有时，死有时；栽种有时，拔出所种的也有时；

3 杀戮有时，医治有时；拆毁有时，建造有时；

4 哭有时，笑有时；哀恸有时，踊跃有时；

5 抛掷石头有时，堆聚石头有时；拥抱有时，避免拥抱有时；

6 寻找有时，舍弃有时；保存有时，抛弃有时；

7 撕裂有时，缝补有时；静默有时，讲话有时；

8 爱有时，恨有时；战争有时，和平有时。

9 作工的人在自己的劳碌上得到什么益处呢？

10 我看 神给予世人的担子，是要他们为此烦恼。

11 他使万事各按其时，成为美好；他又把永恒的意识放在人的心里；虽然这样，人还是不能察觉 神自始至终的作为。

12 我晓得人生最好是寻乐享福，

13 人人有吃有喝，在自己的一切劳碌中自得其乐；这就是 神的恩赐。

14 我知道 神所作的一切，都必永存，无可增添，无可减少； 神这样作，为要使人在他面前存敬畏的心。

15 现在有的，先前就有；将来有的，早已有了；因为 神使已过的事重新出现（“ 神使已过的事重新出现”原文作“ 神寻回已过的事”）。

神的审判都有定时

16 我在日光之下又看见：审判的地方有奸恶，维护公义的地方也有奸恶。

17 我自己心里说：“神必审判义人和恶人，因为各样事务、各样工作都有定时。”

18 我自己心里说：“至于世人，神要试验他们，使他们看见自己与牲畜无异。

19 因为世人所遭遇的与牲畜所遭遇的，都是一样：这个怎样死，那个也怎样死，两者的气息都是一样，所以人并不胜于牲畜。一切都是虚空。

20 大家都到一个地方去，都出于尘土，也都归回尘土。

21 有谁知道人的灵是往上升，牲畜的魂（“魂”的原文与“灵”〔3:21〕和“气息”〔3:19〕相同）是下降而入地呢？”

22 因此我看人最好是在自己所作的事上自得其乐，因为这也是他的分；谁能使他看见他自己死后的事呢？

4

斗争劳碌都是虚空

1 我又看见日光之下所发生一切欺压的事：受欺压的流泪，却无人安慰他们；欺压他们的，手里握着权柄，因此无人安慰受欺压的。

2 我赞叹那已死的人，胜过那还活着的人。

3 那还没生下来的，就是还没看过日光之下所行的恶事的，比这两种人更有福。

4 我看见各样的劳碌和各样精巧的工作，都是出于人与人彼此的竞争。这也是虚空，也是捕风。

5 愚昧人抱着手，吃自己的肉。

6 一掌盛满安宁，胜过两手抓满劳碌捕风。

7 我又看到日光之下有一件虚空的事。

8 有人孤单无依，没有儿子，没有兄弟，仍劳碌不休，眼目也不以自己的财富为足。他问：“我劳

劳碌碌，刻薄自己不去享受，是为谁呢？”这也是虚空，是劳苦的担子。

9 二人胜过一人，因为他们一起的劳碌有美好的酬报。

10 如果一个跌倒，另一个可以把他的同伴扶起来。但一人孤身跌倒，没有别人把他扶起来，他就悲惨了。

11 还有，二人同睡，就都暖和；一人独睡，怎能暖和呢？

12 有人能制伏孤身一人，如果有二人就挡得住他。三股合成的绳子，不容易扯断。

13 贫穷但有智慧的年轻人，胜过年老不再纳谏的愚昧王。

14 虽然他是从监狱出来，在自己的国中，又是出身贫寒，却起来作王。

15 我看见所有在日光之下行走的活人，都随从那取代老王的年轻人。

16 所有的人民，就是他所统治的人民，多得无数；然而后来的人却不喜欢他。这实在也是虚空，也是捕风。

5

敬畏 神，谨慎许愿

1 你到 神的殿，脚步要谨慎；近前聆听，胜于愚昧人献祭，因为他们不知道所作的是恶的。（本节在《马索拉抄本》为 4:17）

2 在 神面前不可冒失开口，心急发言，因为 神在天上，你在地上，所以你的言语要寡少。（本节在《马索拉抄本》为 5:1）

3 挂虑多就令人作梦，言语多就显出愚昧。

4 你向 神许了愿，就不可迟迟不还，因为他不喜悦愚昧人；所许的愿必须偿还。

5 许愿不还，不如不许。

6 不可任你的口把自己陷于罪恶，也不可在使者前面说是许错了。何必使 神因你的声音发怒，破坏你手中的工作呢？

7 多梦和多话，都是虚空的，你只要敬畏 神。

贪财的一无所获

8 如果你在一省之中，看到穷人遭受欺压，公正和公义被夺去，也不必因此惊讶，因为高位者之上有较高的照应，在他们之上还有更高的。

9 各人都从土地得着利益，就是君王也得到田地的供应。

10 贪爱银子的，不因有银子满足；贪爱财富的，也不因得利知足。这也是虚空。

11 财物增加，吃用的人也增加，物主除了眼看以外，还有什么益处呢？

12 劳力的人无论吃多吃少，都睡得甜；财主的丰足，却不容他安睡。

13 我看见日光之下有一令人痛心的憾事，就是财主积聚财富，反受其害。

14 遭遇祸患，财富就尽失；他即使生了儿子，也没有什么留给他。

15 他怎样从母胎赤身而来，也必怎样赤身而去；在劳碌中得来的，他的手也带不走什么。

16 他怎样来，也要怎样去，这也是令人痛心的憾事；他为风劳碌，有什么益处呢？

17 他终生在黑暗中吃喝，多有愁烦、疾病与愤怨。

能享用财富是 神的恩赐

18 我认为既善又美的，就是人在 神所赐给他一生有限的年日中吃喝，享受他在日光之下劳碌所得的一切，因为这是他的分。

19 蒙 神赐予财富与资产的人， 神都使他能够享用，并取自己的分，在劳碌中自得其乐，这是 神的恩赐。

20 他不多思念自己一生的年日，因为 神使喜乐充满他的心。

6

世上福乐不能满足人心

- 1 我看见日光之下有一件憾事，重压在世人身上。
- 2 蒙 神赐予财富、资产和荣誉的人，心里所愿的，都一无所缺，可是 神使他无力享用，反而有外人来享用。这是虚空，也是祸患。
- 3 人如果生下百子，活了许多岁数，年日长久，但是心里不因美物满足，又得不到安葬，我以为流产的胎比他还好。
- 4 因为这胎虚虚而来，暗暗而去，黑暗把他的名字遮蔽了。
- 5 这胎既看不见天日，又一无所知，就比那人更得安息。
- 6 那人即使活了一千年，再活一千年，也享受不到什么；他们两者不是都归一个地方吗？
- 7 人的一切劳碌都为口腹，他的心却还是填不满。
- 8 智慧人比愚昧人有什么长处呢？穷人在众人面前知道怎样行事为人，又有什么长处呢？
- 9 眼睛看见的，胜过心中想望的。这也是虚空，也是捕风。
- 10 已经存在的，早已有了名称；大家都知道人是什么样的；人绝对无法与比自己强的抗辩。
- 11 因为话语增多，虚空也增多，这对人有什么益处呢？
- 12 在虚空、消逝如影的人生，短暂的日子里，有谁知道什么是对人有益处呢？谁能告诉人他死后在日光之下会发生什么事呢？

7

智者的选择

- 1 美名优于美好的膏油，死亡的日子胜过诞生的日子。
- 2 往服丧之家，比往宴乐之家还好，因为死是人人结局，活人要把这事放在心上。

3 忧愁胜于嬉笑，因为面带愁容，能使内心得着好处。

4 智慧人的心在服丧之家，愚昧人的心在欢乐之家。

5 听智慧人的斥责，胜过听愚昧人的歌唱。

6 愚昧人的笑声，就像锅底下荆棘的爆声一样。这也是虚空。

7 勒索会使智慧人变为愚妄，贿赂能败坏人心。

8 事情的结局胜于开端，存心忍耐的，胜过居心骄傲的。

9 你心里不要轻易动怒，因为恼怒留在愚昧人的胸怀中。

10 你不要说：“为什么从前的日子胜过现在的呢？”你这样问，不是出于智慧。

11 智慧与产业都是好的，对得见天日的人是有益的。

12 因为受智慧的庇护，如同受银子的庇护。唯有智慧能保全智慧人的生命，这就是知识的益处。

体察 神的心意行事

13 要观察 神的作为，因为他所屈曲的，谁能弄直呢？

14 在亨通的日子，应当享福；遭遇患难的时候，就当省察。 神使这两样并存，为了叫人查不出未来的事。

15 在我虚空的日子里，我见过这两件事：有义人行义反而灭亡，有恶人行恶倒享长寿。

16 不要过分公义，也不要太过有智慧，何必自取灭亡呢？

17 不要过分作恶，也不要作愚昧人，何必时候未到就死？

18 持守这个是好的，那个也不要放松，因为敬畏 神的人，都必避免这两个极端。

19 智慧使智慧人比城中十个官长更有能力。

20 世上实在没有一个行善而不犯罪的义人。

21 人所说的一切话，都不要放在心上，因你可能听见仆人咒骂你。

22 其实你心里明白，自己也曾多次咒骂别人。

23 这一切我都用智慧试验过。我说：“我要得智慧”，智慧却远离我。

24 那离得远又极深奥的，谁能找到呢？

25 我转念，一心去了解、考察并寻觅智慧和事理，又要知道愚蒙是邪恶的，狂妄是愚昧的。

26 我发现一个比死亡更恶毒的妇人，她有如罗网，心如陷阱，手如锁链。蒙 神喜悦的人得以摆脱她，罪人却被她缠住。

27 传道者说：“看哪！我发现了这件事，我一再揣摩，要找出事情的道理。

28 我的心仍在寻觅，却还找不到，就是在一千个男人中，我找到一个正直人，但在所有的女人中，连一个也找不到。

29 我所明白的，只有这件事： 神造人原是正直的，他们却找出许多巧计。”

8

智慧人懂得判断时机

1 谁像智慧人，谁知道事情的解释呢？人的智慧使他容光焕发，使他脸上的戾气转消。

2 我劝你，因为你指着 神起了誓，你就要遵守王的命令。

3 不要轻率离开王的面前，也不要参与恶事，因为王可以随己意作任何事。

4 既然王的话有权柄，谁敢问他：“你在作什么？”

5 遵守命令的，必不遭受灾祸；智慧人的心，晓得时机，懂得判断。

6 各样事务成就，都有合宜的时机和定局，尽管人的灾祸重压在自己身上。

7 他不晓得未来的事，将来要发生什么，谁能告诉他呢？

8 没有人能支配风（“风”或译：“生命”），把它留住；没有人能控制死期；战争之时，没有人能免役；那恶救不了行邪恶的人。

敬畏 神终得福乐

9 我看见了这一切，又专心查究在日光之下所发生的一切事。有这样的一个时候：有人管辖别人，叫他受害。

10 然后我看见恶人得以埋葬，他们生前在圣地往来，而在他们这样行的城中，竟被人遗忘。这也是虚空！（全节或译：“然后我看见恶人得以埋葬，他们生前在圣地往来，并且在他们这样行的城中，受人称赞。这也是虚空！”或“然后我看见恶人得以埋葬，归入坟墓；行正直的人却与圣地隔离，在城中被人遗忘。这也是虚空！”）

11 对恶行已判定的刑罚迟迟没有执行，世人的心就充满行恶的意图。

12 罪人既然作恶百次，还享长寿，那么我知道敬畏神的人，就是在他面前存敬畏的心的，必享福乐。

13 恶人却没有福乐，也得不到长寿；他好像影子的短暂，因为他在神面前不存敬畏的心。

14 在世上有一件虚空的事，就是义人照恶人所行的受报应，恶人照义人所行的得报偿。我说，这也是虚空。

15 于是我称颂快乐，因为人在日光之下最好是吃喝快乐。这是人在日光之下，神赐给他一生的年日里，从自己劳碌中所得的享受。

16 我专心认识智慧，察看世上的劳碌——有人昼夜不眠——

17 于是我看见了神的一切作为，知道在日光之下所发生的事，人不能查明；尽管人劳碌寻查，总是查不出来；即使智慧人以为知道了，还是查不出来。

9

把握 神所赐的时机

1 我留心这一切事，并加以阐明：就是义人、智慧人和他们所作的，都在 神手里。临到他们的一切，无论是爱是恨，人都不领悟。

2 众人的命运都是一样的：义人与恶人、好人与坏人、洁净的与不洁净的、献祭的与不献祭的，所遭遇的都是一样的；好人怎样，罪人也怎样；起誓的怎样，怕起誓的也怎样。

3 在日光之下所发生的一切事，有一件令人遗憾的，就是众人的命运都是一样的，并且世人的心充满邪恶，一生心怀狂妄，后来都归到死人那里去。

4 凡有生命的（“凡有生命的”原文作“凡与所有活人有关联的”），就有盼望，因为活狗比死狮更好。

5 活人还知道自己必死，死人却一无所知，而且再得不到酬劳，他们也被遗忘。

6 他们的爱，他们的恨，他们的嫉妒，都早已消失了，在日光之下所发生的一切事，永远也没有他们的分了。

7 你只管快快乐乐地去吃你的饭，怀着高兴的心去喝你的酒，因为 神已经悦纳了你所作的。

8 你当经常穿着白色的衣袍，头上也不要缺少膏油。

9 在你一生虚空的年日中，就是 神在日光之下赐你虚空的年日中，你要和你所爱的妻子享受人生，因为那是你一生在日光之下从劳碌中所得的分。

10 凡是你的手所作的，都当尽力去作；因为在你所要去的阴间里，既没有工作，又没有筹谋；没有知识，也没有智慧。

11 我又看见在日光之下，跑得快的未必得奖，勇士未必战胜，智慧的未必得粮食，精明的未必致富，博学的未必得人赏识，因为时机和际遇左右众人。

12 原来人并不知道自己的时机，正像鱼被恶网圈住，鸟被网罗捉住，险恶的时机忽然临到世人身上的时候，世人也照样陷在其中。

智慧胜过武力

13 在日光之下，我又看见一样智慧，觉得很有意义：

14 有一座小城，人数不多；有一个大君王来进攻，把它包围，建造巨大的高垒攻城。

15 城里有一个贫穷但有智慧的人，用他的智慧救了那城。然而，却没有人记念那穷人。

16 于是我说：“智慧胜过武力”，但是那个穷人的智慧被藐视，他的话也没有人听从。

17 听智慧人安安静静说出来的话，胜过听管理愚昧者的人的喊叫。

18 智慧胜于战斗的武器，但一个罪人能破坏许多好事。

10

智慧使人成功

1 几只死苍蝇能使做香料者的膏油发霉变臭，一点愚昧比智慧和荣誉的影响更大。

2 智慧人的心向右，愚昧人的心偏左。

3 愚昧人连走路的时候，也显出无知；他对每一个人表现出他是个愚昧人（“他对每一个人表现出他是个愚昧人”或译：“他称每一个人都是愚昧的”）。

4 如果掌权者向你发怒，你不要离开原位，因为柔顺能免大过。

5 在日光之下我看见一件憾事，好像是出于官长无意的错误，

6 就是愚昧人得居众多高位，富有的人却处卑位。

7 我见过奴仆骑马，贵族却像奴仆一样在地上步行。

8 挖陷阱的，自己掉进去；拆墙垣的，有蛇来咬他。

9 采石的，被石打伤；劈柴的，被柴损害。

10 斧头若钝了，还不把斧刃磨快，就必多费力气；智慧的好处在于助人成功。

11 未行法术先被蛇咬，那么，法术对行法术的人就毫无用处。

12 智慧人的口，说出恩言；愚昧人的嘴，却吞灭自己。

13 愚昧人的话开头是愚昧，结尾是邪恶狂妄。

14 愚昧人多言多语。人不知道将来会有什么事，谁能告诉他死后会发生什么事呢？

15 愚昧人的劳碌徒使自己困乏，他连怎样进城也不知道。

16 邦国啊，如果你的王是个孩童，而你的大臣又一早吃喝宴乐，你就有祸了。

17 邦国啊，如果你的王是贵胄之子，而你的大臣又按时吃喝，为要得力，不为醉酒，你就有福了。

18 房顶塌下是因为懒惰，房屋滴漏是因为懒得动手。

19 设宴是为欢笑，酒能使人生快活，金钱能解决万事。

20 不要在意念中咒骂君王，也不要卧房中咒骂财主，因为空中的飞鸟会传声，有翅膀的会述说这事。

11

世事难测宜忠心勤劳

1 要把你的粮食撒在水面上，因为日久你必得回。

2 你要分为七份，或分为八份，因为你不知道将来会有什么灾祸在地上发生。

3 云若充满水气，雨就倾倒在地球上；树无论向南倒，或向北倒，倒在哪里，就横在哪里。

4 看风的，不撒种；观云的，不收割。

5 你不晓得风的路向，不知道骨头如何在孕妇胎中形成，照样，创造万物之神的作为，你也不得而知。

6 早晨要撒你的种，直到黄昏也不要歇手；因为你不知道哪一样种得成，是早撒的，或晚撒的，或两者都一样好。

当趁壮年記念主

7 光是美好的，眼睛得见天日，也是好的。

8 人无论多长寿，都当乐在其中，不过他要想到黑暗的日子，因为这些日子将会很多；要来的，都是虚空的。

9 年轻人哪！你在幼年时要快乐，在壮年的日子，要使你的心欢畅；顺着你心所愿的，眼所见的去行。不过，你要知道，为了这一切事，神必审问你。

10 所以你当除掉心中的烦恼，除去肉体的疾苦，因为无论是幼年或是壮年，都是虚空的。

12

1 在你壮年的日子，当記念你的创造主。不要等到衰败的日子，就是你说：“我毫无喜乐”的那些年日临到，

2 日头、光明、月亮、星宿变暗，雨后乌云再现的时候。

3 那时，看守房子的发抖，强壮的弯腰，推磨的稀少，都停了工，往窗外看的都昏暗了，

4 当街的门口关闭，推磨的声音微弱。雀鸟一叫，人就起来。唱歌的歌声（“歌声”原文作“女子”）都低微。

5 人怕高处，怕路上有惊吓。杏树开花，蚱蜢蹒跚而行，催情果失效。因为人归他永远的家，哭丧的在街上游行。

6 银链断掉，金碗破裂，瓶子在泉旁破碎，打水的轮子在井边破烂。

7 尘土要归回原来之地，灵要归回赐灵的 神。

8 传道者说：“虚空的虚空，一切都是虚空。”

结论：敬畏 神，谨守诫命

9 传道者不但有智慧，还将知识教训众人；他既揣摩，又查考，也编撰了许多箴言。

10 传道者搜寻可喜悦的话，正确地写下真理。

11 智慧人的言语像刺棒，他们所汇集的箴言像钉牢的钉子，都是一位牧者所赐的。

12 我儿，还有，你当受劝勉：著书多，没有穷尽；读书多，身体疲倦。

13 你们一切都听见了，总而言之，应当敬畏神，谨守他的诫命，因为这是每一个人的本分。

14 人所作的每一件事，连一切隐藏的事，无论是善是恶，神都必审问。

新译本

Chinese New Version (simplified)

copyright © 1976, 1992, 1999, 2001, 2005, 2010 The Worldwide Bible Society Limited

Language: 中国语文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, simplified script

Translation by: The Worldwide Bible Society Ltd.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

c06cecfb-a96a-5d3a-8833-fbc0e87b483c